

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

2

91138



911380

Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 2 Korean 2024

91138 Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (// // //). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Excellence

TOTAL 21

FIRST PASSAGE: 한국 여행 (Trip to Korea)

Listen to Maia talking with her teacher about the Korean exchange programme she is going on. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

인형 stuffed toy

LISTENING NOTES

Maia is going to Korea next week, she is still preparing. she doesn't know what to pack. to Korea.

She packed her passport, hygiene products and a charger. short T-shirt and shorts

Teacher:

September weather is when you wear a T-shirt in the day and it is good to have a cardigan or sweater for the evening.

Her first travel overseas and going on a plane. is there anything else I need to pack?

T: have you packed any gifts for your homestay family?

She ~~she~~ bought a sheep toy, mini flavoured chocolate and a lot of new snacks because it's her homestay sister's birthday

T: birthday gift is a good idea. What about the homestay parents? It is good to get them a gift to show your thanks.

M: didn't know she had to get the homestay parents a gift as well. She doesn't have a lot of money.

QUESTION ONE

- (a) Explain what Maia needs to consider for her trip.

Maia needs to consider what she should pack. So far she has packed her passport, hygiene products, and a charger. She packed a ~~T-shirt~~ short T-shirt and shorts for her clothes. She should consider packing warmer clothes like cardigans and sweaters because it is autumn in September when Maia goes to Korea. She should also consider packing her homestay family a gift. She has only gotten her homestay sister a birthday gift of a sheep stuffed toy, mint-flavoured chocolate and a lot of New Zealand snacks, but she should also consider getting her homestay parents a gift to express her gratitude.

- (b) Do you think the teacher is concerned about Maia's trip or not? Explain, using evidence from the passage.

I think the teacher is concerned about Maia's trip. After hearing she only packed a short T-shirt and shorts, he advises her to also pack a cardigan and sweater because in September the weather can be cold at night. This is also Maia's first time travelling overseas and going on a plane so he would be concerned.

The teacher also shows his concerns when he finds out Maia hasn't bought a gift for the homestay parents because she has no money. He tells her it's good to buy them a gift ~~to put~~ as a way of thanking them. He would be concerned for her because ~~as for~~ she also doesn't know what to pack. ~~and has only packed her~~ There was a lot of things Maia didn't know before the teacher told her such as what kind of clothes she needs to pack or if she needs to get her homestay parents a gift as well so the teacher would be concerned for Maia.

SECOND PASSAGE: 음식 (Meals)

Listen to Maia's podcast about her current experience as an exchange student in Korea. Refer to the passage in your answer to Question Two.

LISTENING NOTES

I've been doing homestay in Korea for 2 months.

I eat good food and experience new things everyday. a lot.

Last year ^{during summer holidays,} I ate a lot of cold food, but now I eat a lot of soup and side dishes I've never seen before.

In Korea, the type of food you eat depends on what season it is.

Next time, I want to visit during the winter.

In NZ, I didn't have breakfast and ~~usually~~ ^{sometimes} drank juice. I then ate a cold sandwich for lunch. However now I eat a warm soup and rice for breakfast and lunch. At first I thought it was weird but now I think it's good because my body feels warm. At dinner I eat rice and eat fruit for dessert.

Korean.

The [✓] apples are sweeter than NZ so I don't have to eat cookies. When I return to NZ, I want to eat in a Korean style with my parents.

I got surprised when I saw the school food.

Rice, soup, 3 side dishes and also milk.

The menu is different everyday and the food is warm.

I didn't know when I lived in NZ, but in Korea, there are ^{a lot of} foods like gimbap andtteokbokki that are more delicious when you eat them.

QUESTION TWO

- (a) Explain what surprised Maia about Korea.

Maia was surprised about how in Korea ~~the~~ people ~~that~~ eat warm rice and soup for their meals. Especially breakfast and lunch because it is different from her meals in New Zealand, where she just doesn't eat breakfast and eats a cold sandwich. She was also surprised about how good the school food was. There was rice, soup, 3 side dishes and milk as well. The menu was different everyday and the food was warm which surprised her.

- (b) How likely are Maia's eating habits going to change when she returns to New Zealand, and why? Explain, using evidence from the passage.

It is highly likely Maia's eating habits will change when she returns to New Zealand. Initially in New Zealand, she never ate breakfast and only sometimes drank juice. She then ate a cold sandwich for lunch. However after coming to Korea, she has been eating warm soup and rice for breakfast and lunch. She thought it was weird at first because she was so used to her old eating habits in New Zealand, but now she thinks that it's good because her body feels warm. She also used to eat cookies for dessert in New Zealand. But in Korea, she eats rice for dinner and fruits for dessert. The apples in Korea are sweeter than apples in New Zealand so she doesn't have to eat a cookie.

Maia says when she returns to New Zealand, she wants to eat meals in a Korean style instead of her old eating habits, with her parents, therefore her eating habits is highly likely to change.

THIRD PASSAGE: 마야의 충고 (Maia's advice)

Now back in New Zealand, listen to Maia's advice to new exchange applicants. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

걱정 worry

LISTENING NOTES

~~At~~ You can choose between homestay and dorms in Korea.
At homestay, you can eat, spend time and play with your Korean homestay family everyday.

At dorms, you can study and play with friends.
There is both Korean and Western foods.

If you're worried about ^{being bad at} ~~not knowing~~ Korean, exchange students can ~~also~~ use a tablet ^{during class} to look up words ~~you~~ ^{you} don't know.

You can also ask the teacher. ~~There is also~~

The classes are mainly in Korean and there is an English class ^{for an hour}.
You can help your friends to learn English.

If you're worried about school rules, Korean students wear a uniform everyday. But exchange students can wear uniform or non-uniform.

My favourite time is free time. You can go to the snack shop or play in the field. There are a lot of good snacks at the snack shop.

If you're worried about what to do in the weekend, Korean students study hard at tutoring classes after school and in the weekends they go to parties, karaoke and movies, etc. and have fun.

QUESTION THREE

- (a) What worries might new applicants have about the exchange programme?

New Applicants might be worried about being bad at Korean, Korean school rules, or what to do to spend time in the weekend.

If new applicants are worried about ~~the~~ being bad at Korean, they can use a tablet during class to search up the meaning of words they don't know.

If new applicants are worried about school rules, Korean students wear uniform everyday. However it is up to the exchange student what they want to wear because they can wear both uniform and non-uniform.

If new applicants are worried about how to spend time in the weekends, Korean students go to parks, karaoke and movies. During the weekdays, they go to after-school tutoring to study.

- (b) Is Maia's advice helpful to the audience? Justify your answer, using evidence from the passage.

Maia's advice is helpful to the audience. She tells them that there are 2 options - either homestay or dorming. She lists the advantages of homestay which is eating and spending time with family everyday and the advantages of the dorms, which is that you can study and play with friends and you can choose between Korean and Western food. Maia helps the audience in choosing which option will be better when they are an exchange student.

Maia also shares her favourite time which is free time. ~~The exchange~~ You can go to the luck-shop to buy a lot of good snacks or play sports in the field and gym. Maia helps the audience by sharing her good experiences of Korea, ~~to~~ making them worry less.

She also convinces the audience that we should not be worried because we can use tablets to search up words in class, choose between wearing uniform or non-uniform and spend time with friends in the weekend.

Excellence

Subject: Korean

Standard: 91138

Total score: 21

Q	Grade score	Marker commentary
One	E8	The candidate demonstrated thorough understanding that involved expanding on relevant information and they justified the meanings overall.
Two	M6	The candidate demonstrated clear understanding and unambiguously communicated most of the meaning. Demonstrating comprehensive understanding of the content and meaning of the whole text is essential for achieving at an Excellence level.
Three	E7	The candidate provided relevant supporting detail to justify conclusions and some of the meanings.